

Федеральное агентство научных организаций
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт филологии Сибирского отделения Российской академии наук
(ИФЛ СО РАН)



УТВЕРЖДАЮ

Директор, д.ф.н., проф.

И.В. Силантьев

«30» июня 2016 г.

Рабочая программа дисциплины
Б.1.В.М.1.ОД.5 «Лингвистическая типология»
в составе модуля Б.1.В.М.1
«Сравнительно-историческое, типологическое
и сопоставительное языкознание»

Направление подготовки: 45.06.01 Языкознание и литературоведение

Направленность (профиль): 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения: очная

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель освоения дисциплины	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
4. Объем дисциплины и виды учебной работы.....	6
5. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий	6
6. Формы проведения занятий	7
7. Самостоятельная работа обучающихся	7
8. Фонд оценочных средств и правила аттестации по дисциплине	8
8.1. Паспорт фонда оценочных средств.....	8
8.2. Типовые контрольные задания или иные материалы	11
8.2.1. Текущий контроль.....	11
8.2.2. Промежуточная аттестация (зачет)	12
8.2.3. Критерии оценивания.....	14
9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	14
9.1 Основная литература	14
9.2 Дополнительная литература	15
9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины.....	15
10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в т.ч. программное обеспечение	16
11. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	16

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины «Лингвистическая типология»: формирование у аспирантов углубленных профессиональных знаний в области типологии языков. Освоение дисциплины «Лингвистическая типология» подразумевает, во-первых, овладение фундаментальными теоретическими знаниями об основных принципах идентификации языковых типов и их таксономии, о влиянии строевой (типологической) специфики языка на различные аспекты его функционирования; о природе динамических процессов в языковых системах (подсистемах) разного типа; во-вторых, овладение практическими навыками распознавания типологически обусловленных лакун и типологически маркированных процессов при оперировании материалами разных языков и при исследовании различных функционально специфичных и универсальных закономерностей в разных языках (и их подсистемах).

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лингвистическая типология» Б.1.В.М.1.ОД.5 реализуется в составе профессионального модуля «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» в третьем семестре (на втором году обучения) в рамках вариативной части дисциплин Блока 1 и является базовой для осуществления научно-исследовательской деятельности и подготовки научно-квалификационной работы (диссертации).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения дисциплины «Лингвистическая типология» обучающийся должен овладеть следующими компетенциями в соотношении с формами организации занятий:

Код компетенции	Результаты освоения образовательной программы. Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Формы организации занятий		
			Лекции	Практики / семинары	Самостоятельная работа
УК-1	Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Иметь представление об основных научных методах познания в сфере профессиональной деятельности	+		+
ОПК-1	Способность само-	Иметь представление о спосо-	+	+	+

	стоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	бах поиска информации, в том числе на иностранном языке, с использованием современных информационно-коммуникативных технологий			
ОПК-2	Готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования	Готовить и осуществлять выступления разного формата (учебные и научные конференции, семинары и т.д.)	+	+	+
ПК-1	способность к самостоятельному освоению, анализу, сравнению теорий и методов в области сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания	Знать: основные термины и понятия, рассматриваемые в рамках курса; основные направления и подходы, методы исследования к изучению данной дисциплины; актуальные проблемы, стоящие перед данной дисциплиной; важнейшие работы и новейшие разработки в области изучения данной дисциплины. Уметь: анализировать материал сибирских тюркских языков с точки зрения их синтаксического строя; различать основные лингвистические школы и подходы; анализировать и сравнивать основные теории и методы в изучаемой области Владеть: терминологическим аппаратом, методами исследования основных теоретических направлений	+	+	+
ПК-2	способность к самостоятельному оцениванию применимости теорий и методов сравнительно-исторического, типо-	Знать: основные лингвистические теории и методы. Уметь: самостоятельно анализировать применимость лингвистических теорий и методов	+		+

	логического и сопоставительного языкознания для решения конкретных задач, в том числе, в междисциплинарных областях	для решения конкретных задач. Владеть: навыками анализа, методами исследования; навыками сравнительно-исторического и сопоставительного анализа.			
--	---	---	--	--	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Объем дисциплины «Лингвистическая типология» составляет 2 зачетные единицы или 72 академических часа.

Вид учебной работы		Всего часов
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		28
Аудиторные занятия (всего)		22
в том числе:		
лекции (Л)		11
практические занятия (ПЗ), семинары (С)		11
лабораторные работы (ЛР)		
практикумы (ПР)		
Внеаудиторная работа (всего)		6
в том числе:		
индивидуальная работа обучающихся с преподавателем		
консультации		6
Самостоятельная работа обучающихся (СР) (всего)		44
в том числе творческие конспекты		10
Вид промежуточной аттестации зачет (З), экзамен (Э)		3
Общая трудоемкость	часов	72
	зачётных единиц	2

5. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий

№	Содержание раздела дисциплины и трудоемкость		Виды учебных занятий			
	Наименования разделов	Объем, час (всего)	Лекции	ПЗ	СР	Конс
1	2	3	4	5	6	7
1	Объект типологии как лингвистической науки. Взаимодействие типологии с другими дисциплинами.	9	2		6	1
2	Понятийно-категориальный аппарат лингвистической типологии.	8	1		6	1

3	Принципы и методы типологических исследований. Краткая история типологических концепций.	10	1	3	5	1
4	Критерии выделения структурных типов языков.	10	2	2	5	1
5	Основные проблемы диахронической типологии.	8	1	2	5	
6	Основные проблемы контенсивной типологии.	8	1		7	
7	Проблема имплицативных отношений и мотивированности.	9	1	2	5	1
8	Лингвистическая типология и языковые ареалы.	10	2	2	5	1
Итого		72	11	11	44	6

6. Формы проведения занятий

В целях освоения дисциплины «Лингвистическая типология» используются следующие образовательные технологии: лекционные занятия; практические (семинарские) занятия; самостоятельная устная и письменная работа, консультации преподавателя.

В лекционных занятиях раскрываются основные вопросы рассматриваемой темы, делаются акценты на наиболее сложные и важные положения изучаемого материала. Материалы лекций являются основой подготовки аспирантов к практическим занятиям и выполнения заданий самостоятельной работы. Темы, рассматриваемые на лекциях и изучаемые самостоятельно, закрепляются на семинарах, по вопросам, связанным с заданиями самостоятельной работы, проводятся консультации.

7. Самостоятельная работа обучающихся

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации и индивидуальную работу
1	Изучение научной и учебной литературы по предмету, изучение лекционных материалов, ознакомление с информационно-исследовательскими ресурсами эмпирических материалов в сети Интернет и печатными ресурсами. <i>Dryer, Matthew S. & Haspelmath, Martin (eds.). The World Atlas of Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2013. - Available online at http://wals.info</i> Выполнение индивидуальных заданий из пособий: <i>Шапошникова И.В.</i> История английского языка. Книга для семинарских занятий и самостоятельной работы (с приложением). 212 с.; <i>Шапошникова И.В.</i> История английского языка: Контрольные материалы. Новосибирск: НГУ, 134с.	УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-2	17	2
2	Подготовка к практическим занятиям, поиск и использование информационно-исследовательских ресурсов эмпирических материалов в сети интернет.	ОПК-2, ПК-3	17	2

	<i>Dryer, Matthew S. & Haspelmath, Martin (eds.). The World Atlas of Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2013. - Available online at http://wals.info</i> Выполнение индивидуальных заданий из пособий: <i>Шапошникова И.В.</i> История английского языка. Книга для семинарских занятий и самостоятельной работы (с приложением). 212 с.; <i>Шапошникова И.В.</i> История английского языка: Контрольные материалы. Новосибирск: НГУ, 134с.			
3	Подготовка к контрольным и письменным работам и зачету	ОПК-2, ПК-3	10	2
Итого			44	6

В рамках самостоятельной работы аспирант также выполняет следующие письменные работы:

1. Письменная работа практического тренировочного характера (образцы практических заданий (1 и 2) на английском и русском материале (см. ниже).
2. Подготовка развернутого письменного ответа на вопрос: Какие типологически релевантные параметры исследуемого Вами языка должны быть учтены в Вашем исследовании? Как именно они могут повлиять на результаты Вашего исследования?

8. Фонд оценочных средств и правила аттестации по дисциплине

8.1. Паспорт фонда оценочных средств

№ п/п	Содержание раздела	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)		
1	2	3	4
1	Объект типологии как лингвистической науки. Взаимодействие типологии с другими дисциплинами. Объект лингвистической типологии. Задачи типологических исследований. Примеры постановки проблем. Проблема выявления единиц анализа и предмета рассмотрения. Языки мира с точки зрения их изученности в типологическом аспекте. Зарождение и развитие лингвистической типологии как науки. Современное состояние типологии. Взаимодействие типологии с другими науками. Ареальная лингвистика, сравнительно-историческое и типологическое исследование языков мира. Проблема сопоставимости языков, возможности выделения типов языков. Эмпирическая база современной типологии. Её зависимость от наличных знаний о конкретных языках, таксономических принципов и общетеоретического подхода к рассмотрению языков (типология частная и типология (цельно)системная, социальная типология, структурная типология, континентальная типология и др.).	УК-1, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2	Собеседование, устный опрос
2	Понятийно-категориальный аппарат лингвистической типологии.	УК-1, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1,	Собеседование, устный опрос

	Понятие языкового типа. «Тип языка» и «тип в языке». Языковые параметры. Абстрактный типологический конструкт (модель, эталон). Импликативные признаки языкового типа. Типология структурная и контенсивная. Понятие семантической детерминанты. Типология таксономическая и объяснительная. Диахроническая типология, системная типология. Понятие «диахронической типологической константы», «языкового дрейфа», «внутренней и внешней детерминанты», «однаправленности языковых процессов» и др. Политипологичность языка. Маркированность и мотивированность, импликативность, прототипичность и иконичность как единицы метаязыка типологических объяснений. Частотность и продуктивность как типобразующие характеристики (определяющие общую направленность строевых явлений), поддающиеся измерению.	ПК-2	
3	Принципы и методы типологических исследований. Краткая история типологических концепций. Структурная типология (Ф.Шлегель, А.Шлегель, Ф.Бопп, А.Шлейхер, Г.Штейнталь, М.Мюллер, Э.Сепир, В.Гумбольдт, В.Скаличка, Н.Трубецкой, Р.Якобсон, Дж.Гринберг, Дж.Никольс и др.). Квантитативная типология Дж.Гринберга. Контенсивная типология (Г.А.Климов). Типология статическая (классификационная, таксономическая) и динамическая (объяснительная). Типология частная и типология целносистемная. Динамическая модель языка (А.Е.Кибрик). Функциональные объяснения (Г.П.Мельников), семантические и прагматические (Т.Гивон, Б.Комри, С.Томпсон и др.). Диахроническая типология (М.М.Гухман). Проблема изучения направленности языковых изменений в зарубежной типологии. Грамматикализация, деграмматикализация и т.п. Типология языковых уровней (фонетическая, морфологическая, синтаксическая, семантическая и др.). Семантические примитивы в типологии (А.Вежицка). Практическое занятие: Аprobация и анализ приемов подбора языковых (текстовых, экспериментальных) материалов в зависимости от конкретной задачи типологического исследования. Изучение профессиональных лингвистических корпусов и баз данных (атласов, лексикографических продуктов), которые могут быть использованы как источники эмпирических материалов о языках разных типов, в том числе и для учебных задач при изучении иностранного языка.	УК-1, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Собеседование, устный опрос. Практическое занятие
4	Критерии выделения структурных типов языков. Структура, природа и преобладающая техника создания канонического носителя значений как типологический критерий. Языки флективные, корнеизолирующие, агглютинирующие и полисинтетические. Понятие природы и техники соединения носителей значений в языках разных типов. Языки аналитические и синтетические. Система языка, устойчивость и неустойчивость типов в языке, продуктивность языковых моделей и языковой тип. Проблема отбора	ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Собеседование, устный опрос. Практическое занятие

	импликативных параметров для идентификации языковых типов по структуре. Возможности выделения структурных типов языков. Идентификация типа по набору импликативных признаков. Понятие типичного (яркого) представителя языкового типа и политипологичности применительно к структурной организации языка. Яркие представители агглютинирующих, корнеизолирующих и флективных типов языков. Системная типология о структурном типе как внутренней детерминанте и его зависимости от внешних детерминант. Практическое занятие: Подбор языковых (текстовых) материалов, идентификация в них единиц анализа, соответствующих разным уровням языковой системы и подсистемам. Интерпретация функциональных особенностей единиц в языках разных структурных типов.		
5	Основные проблемы диахронической типологии. Проблема направленности (устойчивости) языковых изменений. Понятия и термины, с помощью которых описывается направленность языковых изменений. Выделимость устойчивых направленных («однонаправленных», тенденций в истории одного языка и групп языков). Соотношение генетических, ареальных и типологических характеристик языков в диахронии. Устойчивость и изменчивость типологических характеристик языковых систем (подсистем). Трансформация языковых типов в диахронии. Взаимодействие генетических и типологических характеристик в истории евразийских языков. Роль экстралингвистических факторов в трансформации языковых типов. Особенности исторической типологии германских языков (на примере английского или немецкого). Диахрония в синхронии: психолингвистические методы исследования типологически релевантных процессов. Эмерджентная грамматика в трудах Дж.Байби, активная (характерологическая) грамматика русского языка в трудах Ю.Н.Караулова. Понятийный аппарат психолингвистических исследований стабильности (динамичности) типологических процессов: изоглоссы, хроноглоссы, психоглоссы. Практическое занятие: Анализ текстовых и языковых материалов конкретных языков в целях выявления устойчивости (неустойчивости) типологически релевантных единиц, политипологичности языков, продуктивности и доминантности моделей и признаков.	УК-1, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Собеседование, устный опрос. Практическое занятие
6	Основные проблемы контенсивной типологии. Языки активного, эргативного и номинативного типов. Понятие эргативной (активной/инактивной, номинативной) конструкции и эргативного (активного, номинативного) строя в качестве целостного состояния языка, реализующегося своими специфическими характеристиками на лексическом, синтаксическом и морфологическом уровнях. Языки-представители эргативного и активного типов. Понятие семантической детерминанты как мотивационной базы кон-	УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Собеседование, устный опрос

	тенсивного типа языка. Соотношение активности, эргативности и номинативности в диахронии. Гипотезы о контенсивной эволюции индоевропейских языков в диахронии, языковые процессы, поддающиеся объяснению с помощью контенсивной типологии.		
7	Проблема имплицативных отношений и мотивированности. Имплицативные универсалии, способы их представления. Маркированность в типологии. История термина. Критерии маркированности у Н.С.Трубецкого, Дж.Гринберга и др. Маркированность и имплицативные универсалии. Применимость понятия маркированности к разным уровням языковой системы. Понятие иерархии и понятие прототипа в типологии. Кластеры признаков и типологическое обоснование прототипа. Проблема мотивированности в типологии. Маркированность и принцип экономии. Иконичность языковых форм. Иконическая мотивированность в различных её проявлениях (изоморфизм когнитивных и языковых структур, простые и комплексные выражения и концепты, синтаксические категории, объекты и события и т.п.). Языковое сознание как диссипативная структура, вопрос применимости (неприменимости) понятийно-категориального аппарата имплицативной типологии к исследованию стохастических процессов.	УК-1, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Собеседование, устный опрос
8	Лингвистическая типология и языковые ареалы. Лингвистическая география (ареальная лингвистика). Предмет и задачи ареальной лингвистики. Понятийный аппарат ареальной лингвистики, взаимодействие с другими дисциплинами. Диалектология. Понятие изоглоссы. Виды изоглосс. Методика лингвогеографических исследований. Полевая работа с информантом. Лингвистические атласы. Основные понятия, релевантные для исследования генетических, ареальных и типологических аспектов языков: языковой ареал, языковая семья, языковой тип, генетическая плотность ареала, типологическая однородность языковой семьи, языковой союз. Понятия социолингвистической, лексической и географической диффузии. Влияние диффузии на родство языков. Проблема языковой вариативности (разнообразия), роль смежных наук в исследовании различных аспектов языкового многообразия (географии, этнологии, генетики, археологии и т.п.). Языковые процессы Нового времени. Причины исчезновения языков. Языки письменные и бесписьменные. Типология письменностей. Исследование типологической специфики языковой вариативности психолингвистическими методами.	УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-2, ПК-3	Собеседование, устный опрос

8.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

8.2.1. Текущий контроль

Текущий контроль качества усвоения теоретического материала по дисциплине «Лингвистическая типология» включает оценку на вопросы устного группового опроса, организованного в ходе лекций, оценку за качество решения заданий для самостоятельной работы, а

также по результатам семинарских занятий. Используется также проведение устного группового опроса по одной или нескольким важным темам курса. По окончании периода изучения дисциплины «Лингвистическая типология» аспирант сдает зачет.

8.2.2. Промежуточная аттестация (зачет)

Для осуществления промежуточной аттестации в конце третьего семестра проводится устный зачет. Форма сдачи зачета – собеседование (коллоквиум) по проблемным вопросам, связанным с идентификацией типологических параметров исследуемых языков, отвечая на которые аспирант должен продемонстрировать знание теории. Кроме того, учитываются результаты выполнения практических заданий, предусмотренных программой дисциплины. По итогам зачета выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено». Оценка «зачтено» является одним из условий допуска к прохождению промежуточной аттестации в виде кандидатского экзамена. Промежуточная аттестация по дисциплине «Лингвистическая типология» проводится в составе промежуточной аттестации по модулю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», промежуточная аттестация по которому осуществляется в форме кандидатского экзамена по специальности.

Примерные проблемные вопросы, практические и контрольные задания (оценочные средства) по дисциплине «Лингвистическая типология»:

1. Используя «Атлас структур языков мира» (см. *Интернет-ресурсы* ниже), дайте анализ и интерпретацию представленного в нем материала по интересующему Вас языковому явлению (например: подсистема консонантизма или вокализма, просодемы, конкретная грамматическая категория и т.п.) в одном из исследуемых Вами языков. Какие добавления (уточнения) Вы бы внесли в Атлас в описание данного явления с учетом Ваших собственных исследовательских находок?

2. Какое место занимает исследуемое Вами явление в «Атласе структур языков мира»? Если оно не описано на материале исследуемого Вами языка (языков), то предложите свою схему его описания для данного атласа, аргументируйте Вашу позицию, обоснуйте теоретические принципы, которые Вы закладываете в Вашу схему.

3. Какие типологически релевантные лакуны идентифицируются при сравнении лексико-синтаксических подсистем русского и английского (или иного) языков? Какие теоретические модели описания строя этих языков предлагаются для объяснения этих лакун? Какие рекомендации Вы можете дать по заполнению этих лакун?

4. Как передаются в исследуемом Вами языке значения способов совершения действий, аналогичных тем, которые выявляются у русского глагола (например: делимитативность, многократность, сатуративность, дистрибутивность, смягчительный способ действия и др.)? Объясните как следует интерпретировать с теоретической точки зрения имеющиеся межъязыковые соответствия.

5. Дайте поуровневую характеристику продуктивных типов моделей в исследуемом Вами языке, которые определяют доминантные характеристики типа (строя) данного языка.

6. В чем проявляется политипологичность исследуемого Вами языка? Какие типологически релевантные признаки этого языка уникальны для него, а какие могут классифицироваться как универсальные для группы (подгруппы и пр.) языков?

Образцы практических (контрольных) заданий (на английском и русском материале):

1) Переведите на русский язык. Идентифицируйте типы конструкций, которые подчеркнуты в тексте, объясните какие регулярные соответствия этим типам имеются (если имеются) в русском языке. В каких случаях не удалось найти «регулярного» типа в русском языке? Объясните наблюдаемые соответствия (несоответствия) с теоретической точки зрения.

a). So you have a wash, and when you've had your wash you do a bit of your clothes washing, like your knickers and bra, then you tidy up your cell.

b). Why we may go walks together, and not go to his house where there is all his family I simply cannot imagine.

c) I went out the door and into my own room and lay on the bed. The bed went sailing off and I sat up in bed and looked at the wall to make it stop (Hemingway, 1981, p.210).

d) The economies in Japan and Hong Kong got going right after World War II. The other Asian tigers, such as Taiwan, South Korea and Malaysia, joined the race in the 1960s (Newsweek, 2001)

e) She could call the police — call Inspector Hollis — make a fool of herself, level hysterical accusations, have a breakdown, go to bed for weeks, miss Christmas.

f). He gets going quickly.

g). They probably won't be going away this summer.

h) “I’m not about to let Nancy go begging. They can’t afford a rise in rent at the moment and — “

i)The table’s a bit sticky. I’ll give it a quick wipe-over before we lay the cloth.

j) And I push myself down, do a move, bunny hop, and I'm gone — nothing can stop me.

2) Изучите оригинал текста (на русском языке) и перевод (на английский). Как удалось переводчику справиться с лакунами, обусловленными спецификой строя данных языков? Какие это лакуны?

... Но, сразу ставшая накрашенной
при беспристрастном свете дня,
цыганкой, мною наигравшейся,
оставит молодость меня.

... But when the ruthless day illuminates
my youth’s cosmetic overlay,
I, like a gypsy woman’s clueless mate,
Will be abandoned after play.

Начну я жизнь переиначивать,
свою наивность застыжу
и сам себя, как пса бродячего,
на цепь угрюмо посажу.

I’ll try to change my life all o’er again
ashamed of being so naïve.
I’ll chain myself down to a lonely den,
a treatment headstrong dogs receive.

Но снег повалится, повалится,
закружит всё веретеном,
и моя молодость появится
опять цыганкой под окном.

But snow will fall, and it will powder,
a blizzard spinning on its core.
my youth once more will come around then,
a gypsy woman by the door.

А снег повалится, повалится,
и цепи я перегрызу,
и жизнь, как снежный ком, покатится
к сапожкам чьим-то там, внизу.

And snow will fall and it will powder,
and I shall gnaw off all the chains,
and growing, like a snowball, rounder
my life will roll down snow-swept lanes.

(Из стихотворения Е. Евтушенко «К.
Шульженко»)

(Y. Yevtushenko *To K. Shulzhenko*). Salt Crystals on an Axe. Twentieth-Century Russian Poetry in Congruent Translation. A Bilingual Mini-Anthology. Compiled and edited by S.Muchnick. Translated by A. Shafarenko. Ancient Purple, 2009. P.200-201.

В таблице ниже представлено соответствие форм аттестации заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Коды компетенций	Результаты обучения	Формы аттестации		
		4 семестр		
		Индивидуальная работа	Допуск (зачет)	Аттестация по модулю
УК-1	иметь представление об основных научных методах познания в сфере профессиональной деятельности	+	+	+
ОПК-1	иметь представление о способах поиска информации, в том числе на иностранном языке, с использованием современных информационно-коммуникативных технологий	+	+	+
ОПК-2	готовить и осуществлять выступления разного формата (учебные и научные конференции, семинары и т.д.)	+	+	+
ПК-1	иметь представление об основных теориях языка, основных направлениях и методах, классических и современных работах в области теории языка	+	+	+
ПК-2	иметь представление об особенностях применения языковых теорий и лингвистических методов, в частности в междисциплинарных областях	+	+	+
ПК-3	иметь представление об общеметодологических требованиях к корректному сбору, обработке, интерпретации языкового материала	+	+	+

8.2.3. Критерии оценивания

Оценка «зачтено» подразумевает удовлетворительное освоение дисциплины и выставляется аспиранту в случае, если он на практических занятиях демонстрирует сформированность общих теоретических представлений о методах лингвистических исследований и об основных категориях теории языка.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Аспирантам ИФЛ СО РАН обеспечен полный доступ к обслуживанию в Государственной публичной научно-технической библиотеке Сибирского отделения Российской академии наук, в том числе библиотечное обслуживание, обслуживание по межбиблиотечному абонементу, справочно-библиографическое и информационное обслуживание. Обучающиеся также имеют доступ к библиотечным фондам Новосибирского государственного университета.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины включает в себя основную и дополнительную учебную и научную литературу, ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет, конспекты лекций.

9.1 Основная литература

1. *Плунгян В.А.* Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. Учебное пособие. М.: РГГУ, 2011.
2. *Языки мира.* Т.1 - 10. М., 1993 - 2013 (тома по различным генетическим и ареальным группам языков).

3. *Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии.*: Сборники статей по материалам ежегодной международной конференции «Диалог». М. Вып 15 (22). М.: изд-во РГГУ, 2016; Вып. 14. М.: 2015; Вып.13. М.: 2014; Вып. 12. М.: 2013.
4. *Шапошникова И.В.* Реалии языкового сознания молодых русских //Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. Выпуск 4. 2015. С. 5 -14.
5. *Шапошникова И.В.* История английского языка. М.: Флинта, 2016.
6. *Bybee, Joan L.* Usage-based theory and exemplar representation // Thomas Hoffman and Graeme Trousdale (eds.) *The Oxford Handbook of Construction Grammar*: Oxford University Press, 2013. Pp. 49-69.
7. *Bybee, Joan.* 2011. Usage-based theory and grammaticalization. In Heiko Narrog and Bernd Heine (eds.) *The Oxford Handbook of Grammaticalization*, 69-78. Oxford: Oxford University Press.

9.2 Дополнительная литература

1. *Аналитизм германских языков* в историко-типологическом, когнитивном и прагматическом аспектах. Монография / Под ред. Н.С.Бабенко, Л.М.Ковалевой, Д.Б.Никуличевой, Н.Н.Семенюк, И.В.Шапошниковой. Новосибирск: НГУ, 2005. 245с.
2. *Аракин В.Д.* Сравнительная типология английского и русского языков. М., 2005 другие издания
3. *Климов Г.А.* Основы лингвистической компаративистики. М., 1990.
4. *Майсак Т.А.* Типология грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиции. М. 2002.
5. *Мельников Г. П.* Системная типология языков: Принципы, методы, модели / Отв. ред. Л. Г. Зубкова. М.: Наука, 2003.
6. *Мечковская Н.Б.* История языка и история коммуникации: от клинописи до интернета: курс лекций по общему языкознанию. М.: Флинта: Наука, 2009. 584с.
7. *Мечковская Н.Б.* Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей. М.: Флинта; Наука, 2001.
8. *Плунгян В.А.* Почему языки такие разные. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2010.
9. *Рождественский Ю.В.* Лекции по общему языкознанию. М.,1990.
10. *Современная американская лингвистика: Фундаментальные направления* /Под ред. А.А.Кибрика, И.М.Кобозевой и И.А.Секериной. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Едиториал УРСС, 2002. 408с.

9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Полнотекстовые журналы Springer Journals за 1997-2015, электронные книги (2005-2016 гг.).
2. Электронная библиотека Диссертаций Российской государственной библиотеки (ЭБД РГБ)
3. Полнотекстовые электронные ресурсы Freedom Collection издательства Elsevier (Нидерланды) (коллекции Arts and Humanities)
4. Электронные ресурсы Web of Science Core Collection (Thomson Reuters Scientific 1.1.C). Journal Citation Reports.
5. Электронные БД JSTOR (США), предметная коллекция Language and Literature
6. БД Scopus (Elsevier)

Ресурсы открытого доступа:

№ п/п	Наименование Интернет-ресурса	Краткое описание
1.	<i>Dryer, Matthew S. & Haspelmath, Martin</i> (eds.). The World Atlas of Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2013. - Available online at http://wals.info	Электронная версия атласа
2.	И.В.Шапошникова, А.А.Романенко «СИБАС» – Русская региональная ассоциативная база данных 2007 – 2015. Режим доступа: http://www.adictru.nsu.ru	Информационный исследовательский ресурс, ассоциативная база данных, полученная экспериментальным путем

10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в т.ч. программное обеспечение

В процессе обучения будут использованы:

1. ESET NOD 32;
2. Microsoft Windows 7 Pro;
3. Microsoft Windows 10 Pro;
4. Microsoft Windows Server 2016;
5. Microsoft Office 2007 Pro+

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитории, которые могут быть использованы для занятий:

- малый конференц-зал ИФЛ СО РАН;
- технические средства мультимедиа;
- рабочее место аспиранта с выходом в информационно-телекоммуникационную сеть Интернет.

Лист внесения дополнений и/или изменений
в рабочую программу учебной дисциплины

В рабочую программу учебной дисциплины _____ вносятся дополнения и/или изменения, перечень которых прилагается.

Протокол № ____ заседания Ученого совета ИФЛ СО РАН от « ____ » _____ 20 ____ г.